



Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого
Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа
Ісуса Христа, і любов до Бога,
і Причастя Святого Духа
Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри),
давайте визнаємо наші гріхи,
І тому готуйтеся
відсвяткувати священні
таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім
Богом і тобі, мої брати і
сестри, що я сильно згрішив,
в моїх думках і в моїх словах,
в тому, що я зробив, і в тому,
що мені не вдалося зробити,
Через мою вина, Через мою
вина, через мою
найжорстокішу провину;
Тому я запитую
благословенну Марію
постійно, всі ангели та святі,
А ти, мої брати і сестри,
молитися за мене до Господа,
Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог
помилує нас, Пробач нам

Shona (chiShona)

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu,
Uye rudo rwaMwari, Uye Kudya
kweMweya Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka
gadzirira isu kuti tipemberere
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri, hama
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,
Mumifungo yangu uye mumashoko
angu, Pane zvakaita uye pane
zvakakatadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kubudikidza
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;
Naizvozvo ini ndinobvunza
kurumbidzwa Mary, Vatumwa
nevatvene vese, Uye iwe, hama
dzangu nehanzvadzi, kunyengeterera
kuna Jehovha Mwari wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu, uye
kutiunzira kuupenyu hwusingaperi.

Ukrainian (Українська)

наші гріхи, і принесіть нас до
вічного життя.

Амінь

Кірі

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на
землі мир людям доброї волі.
Тебе славимо, ми
благословляємо вас, ми
обожаємо тебе, Тебе
славимо, ми дякуємо Тобі за
Твою велику славу, Господи
Боже, Царю небесний, О
Боже, всемогутній Батьку.
Господи Ісусе Христе, Сину
Єдинородний, Господи Боже,
Агнче Божий, Сину Отця, Ти
береш на себе гріхи світу,
помилуй нас; Ти береш на
себе гріхи світу, прийми нашу
молитву; Ти сидиш праворуч
Отця, помилуй нас. Бо Ти
один Святий, Ти єдиний
Господь, Ти єдиний
Всевишній, Ісус Христос, зі
Святим Духом, у славу Бога
Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Shona (chiShona)

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-
soro. uye panyika rugare kuvanhu
vane chido chakanaka.
Tinokurumbidzai, tinokuropafadza,
tinokudai, tinokurumbidzai,
tinokutendai nokuda kwekubwinya
kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo
wekudenga, O Mwari, Baba
vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana
raMwari, Mwanakomana waBaba,
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu;
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei
ngoni. Nokuti imi moga ndimi
Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha.
imi moga ndimi Wokumusorosoro.
Jesu Kristu, noMweya Mutsvene.
mukubwinya kwaMwari Baba. Amen.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Ukrainian (Українська)

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець всемогутній, творець неба і землі, всього видимого і невидимого. Вірую в єдиного Господа Ісуса Христа, Єдинородний Син Божий, народжений від Отця перед усіма віками. Бог від Бога, Світло від Світла, істинний Бог від істинного Бога, народжений, не створений, єдиносущний з Отцем; через нього все сталося. Заради нас людей і заради нашого спасіння Він зійшов із небес, і втілювався від Духа Святого від

Shona (chiShona)

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Kuverenga kubva muEvhangeri inoera maererano naN.

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete, Baba vemasimba ose, muiti wedenga nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa nezvisingaoneki. Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari Mumwechete waMwari, akaberekwa naBaba makore ose asati avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa, anoenderana naBaba; kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda

Ukrainian (Українська)

Діви Марії, і став людиною.
Заради нас він був розп'ятий
за Понтія Пілата, він зазнав
смерті і був похований, і
воскрес третього дня
відповідно до Святого
Письма. Він вознісся на небо і
сидить праворуч Батька. Він
знову прийде у славі судити
живих і мертвих і його
царству не буде кінця. Вірую
в Духа Святого, Господа,
животворця, що походить від
Отця і Сина, Який разом з
Отцем і Сином поклоняється і
прославляється, який говорив
через пророків. Вірую в одну,
святу, соборну і апостольську
Церкву. Визнаю одне
Хрещення на відпущення
гріхів і я з нетерпінням чекаю
воскресіння мертвих і життя
майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу
молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

**Моліться, брати (брати і
сестри), що моя жертва і твоя
може бути прийнятним для
Бога, всемогутнього Батька.**

Shona (chiShona)

kworuponeso rwedu. uye neMweya
Mutsvene akaitwa munhu
weMhandara Maria, akava munhu.
Nekuda kwedu akarovererwa
pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato;
akafa akavigwa. akamukazve nezuva
retatu maererano neMagwaro.
Akakwira kudenga uye agere kuruoko
rworudyi rwaBaba. Achauyazve
mukubwinya kuti mutonge vapenyu
navakafa uye umambo hwake
hahungavi nomugumo. Ndinotenda
muMweya Mutsvene, Ishe, mupi
wehupenyu, unobva kuna Baba
noMwanakomana. uyo anonamatwa
uye anokudzwa kuna Baba
neMwanakomana. akataura
kubudikidza navaprofita. Ndinotenda
muChechi imwe chete, tsvene,
yekatorike nemaapostora.
Ndinoreurura rubhabhatidzo
rumwechete rwekuregererwa
kwezvitadzo uye ndinotarisira
kumutswa kwevakafa uye noupenyu
hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgu yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

**Namata, hama (hama nehanzvadzi)
kuti chibayiro changu uye chenyu
zvingafadza Mwari, Baba vemasimba
ose.**

Ukrainian (Українська)

Нехай Господь прийме
жертву з ваших рук на хвалу
й славу імені свого, для
нашого блага і добро всієї
Його святої Церкви.

Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

**Подякуймо Господу Богу
нашому.**

Це правильно і справедливо.
Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваот. Небо і земля повні
Твоєї слави. Осанна в вишніх.
Благословен, хто йде в ім'я
Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою
смерть, Господи, і сповідують
Твоє Воскресіння поки ти
знову не прийдеш. або: Коли
ми їмо цей Хліб і п'ємо цю
Чашу, ми проголошуємо твою
смерть, Господи, поки ти
знову не прийдеш. або: Спаси
нас, Спасителю світу, бо
Твоїм Хрестом і Воскресінням
ти звільнив нас.

Амінь.

Обряд причастя

Shona (chiShona)

Jehovha ngaagamuchire chibayiro
pamaoko enyu nokuda
kwokurumbidzwa nokubwinya
kwezita rake. kuti zvitinakire uye
zvakanaka zveChechi yake tsvene
yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.
Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jehovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.
Hosana* kumusoro-soro!
Ngaarumbidzwe iye unouya nezita
raShe. Hosana* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha,
uye ugorupura Kumuka kwako
kusvikira wadzoka zvakare. Kana
kuti: Patinodya Chingwa ichi uye
tichinwa mukombe uyu, tinoparidza
rufu rwenyu, Jehovha, kusvikira
wadzoka zvakare. Kana kuti:
Tiponesei, Muponesi wenyika. nokuda
kweMuchinjikwa wako uye nokumuka
kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

Ukrainian (Українська)

За велінням Спасителя і сформовані божественним вченням, ми сміємо сказати:

Отче наш, що єси на небесах, Нехай святиться ім'я Твоє; прийде царство твоє, нехай буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як ми прощаємо тим, хто винен проти нас; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Визволи нас, Господи, молимося, від усякого зла, даруй мир у наші дні, що за допомогою вашої милості, ми завжди можемо бути вільними від гріха і в безпеці від усіх бід, як ми чекаємо блаженної надії і прихід нашого Спасителя, Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав своїм апостолам: Мир залишаю тобі, мир мій тобі даю, не дивись на наші гріхи, але на віру вашої Церкви, і милостиво даруй їй мир і єдність відповідно до вашої волі. Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Shona (chiShona)

Pakuraira kweMuponesi uye tichiumbwa nedzidziso youmwari, tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita renyu ngarikudzwe noutsvene; umambo hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga. Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva namazuva. uye mutiregerere kudarika kwedu. sezvatinokangamwirawo vanotitadzira; uye musatipinza pakuidzwa; asi mutisunungure pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei rugare pamazuva edu. kuti, nerubatsiro rwetsitsi dzenyu, tinogona kugara takasununguka kubva kuchivi uye wakachengeteka kubva kumatambudziko ose, sezvatinomirira tariro yakaropafadzwa nokuuya kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba nokubwinya ndezvenyu zvino nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya kwamuri, rugare rwangu ndinokupai. regai kutarira zvivi zvedu; asi pakutenda kweChechi yako, uye nenyasha muripe rugare nekubatana maererano nokuda kwenyu. vanorarama uye vanotonga nokusingaperi-peri.

Ameni.

Ukrainian (Українська)

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто бере на Себе гріхи світу. Блаженні покликані на вечерю Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи тільки слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Заключні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить всемогутній Бог, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і сповіщайте Євангеліє

Shona (chiShona)

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi pedenga remba yangu. asi taura shoko chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose ngaakuropafadzei, Baba, noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai mundoparidza Evhangeri yaShe.

Ukrainian (Українська)

Господнє. Або: Іди з миром,
прославляючи Господа
життям своїм. Або: Іди з
миром.

Слава Богу.

Shona (chiShona)

Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe
noupenyu hwako. Kana: Enda
norugare.

Mwari ngaavongwe.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC